

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
"Амурский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и научной
работе

 Лейфа А.В. Лейфа

« 1 » сентября 2023 г.

ПРОГРАММА ПРАКТИКИ
«ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПРАКТИКА (ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ПРАКТИКА)»

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы – Перевод, переводоведение,
преподавание иностранных языков

Квалификация выпускника – Бакалавр

Год набора – 2023

Форма обучения – Очная

Составитель Е.Ю. Баженова, доцент, канд. филол. наук

Факультет международных отношений

Кафедра перевода и межкультурной коммуникации

2023

Программа практики составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.20 № 969

Программа практики обсуждена на заседании кафедры перевода и межкультурной коммуникации

01.09.2023 г. , протокол № 1

Заведующий кафедрой Ма Т.Ю. Ма

СОГЛАСОВАНО

Учебно-методическое управление

 Чалкина Н.А. Чалкина

 « 1 » сентября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Научная библиотека

 Петрович О.В. Петрович

 « 1 » сентября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Выпускающая кафедра

 Ма Т.Ю. Ма

 « 1 » сентября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Центр цифровой трансформации и
технического обеспечения

 Тодосейчук А.А. Тодосейчук

 « 1 » сентября 2023 г.

1. ТИП ПРАКТИКИ И СПОСОБ ПРОВЕДЕНИЯ

1.1. Тип (форма проведения) практики

Производственная практика (педагогическая практика). Дискретная практика.

1.2. Способы проведения практики

Стационарная, выездная практика.

2. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРАКТИКИ

Целью практики является формирование универсальных и профессиональных компетенций в сфере преподавательской деятельности.

В соответствии с заявленной целью задачами практики являются:

- 1) формирование способности определять круг задач для решения поставленной цели и осуществлять поиск и критический анализ информации для решения поставленных задач;
- 2) формирование способности работать в коллективе, команде и осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на языке РФ или иностранном языке с учетом межкультурного разнообразия общества;
- 3) формирование навыка использования достижений отечественного и зарубежного методического наследия для осуществления педагогической деятельности;
- 4) формирование навыка использования современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для осуществления педагогической деятельности.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

3.1. Универсальные компетенции и индикаторы их достижения

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Системное критическое мышление и	УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	ИД-1 УК-1 Анализирует задачу, выделяя ее базовые составляющие ИД-2 УК-1 Определяет, интерпретирует и ранжирует информацию, требуемую для решения поставленной задачи ИД-3 УК-1 Осуществляет поиск информации для решения поставленной задачи по различным типам
Разработка и реализация проектов	УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	ИД-1 УК-2 Определяет круг задач в рамках поставленной цели, определяет связи между ними ИД-2 УК-2 Предлагает способы решения поставленных задач и ожидаемые результаты; оценивает предложенные способы с точки зрения соответствия цели проекта ИД-3 УК-2 Планирует реализацию задач в зоне своей ответственности с учетом имеющихся ресурсов и ограничений, действующих правовых норм ИД-4 УК-2 Выполняет задачи в зоне своей ответственности в соответствии с запланированными

		<p>результатами и точками контроля, при необходимости корректирует способы решения задач</p> <p>ИД-5 УК-2 Представляет результаты проекта, предлагает возможности их использования и/или совершенствования</p>
Командная работа и лидерство	<p>УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде</p>	<p>ИД-1 УК-3 Определяет свою роль в социальном взаимодействии и командной работе, исходя из стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели</p> <p>ИД-2 УК-3 При реализации своей роли в социальном взаимодействии и командной работе учитывает особенности поведения и интересы других участников</p> <p>ИД-3 УК-3 Анализирует возможные последствия личных действий в социальном взаимодействии и командной работе и строит продуктивное взаимодействие с учетом этого</p> <p>ИД-4 УК-3 Осуществляет обмен информацией, знаниями и опытом с членами команды; оценивает идеи других членов команды для достижения поставленной цели</p> <p>ИД-5 УК-3 Соблюдает нормы и установленные правила командной работы; несет личную ответственность за результат</p>
Коммуникация	<p>УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>	<p>ИД-1 УК-4 Знает правила и особенности деловой коммуникации на русском и иностранном (ых) языке(ах)</p> <p>ИД-2 УК-4 Демонстрирует навыки коммуникации в деловой сфере в устной и письменной формах на русском и иностранном (ых) языке(ах)</p>
Межкультурное взаимодействие	<p>УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p>	<p>ИД-1 УК-5 Отмечает и анализирует особенности межкультурного взаимодействия (преимущества и возможные проблемные ситуации), обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем;</p> <p>ИД-2 УК-5 Предлагает способы преодоления коммуникативных барьеров при межкультурном взаимодействии</p> <p>ИД-3 УК-5 Придерживается</p>

		<p>принципов недискриминационного взаимодействия, основанного на толерантном восприятии культурных особенностей представителей различных этносов и конфессий, при личном и массовом общении для выполнения поставленной задачи</p>
<p>Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)</p>	<p>УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни</p>	<p>ИД-1 УК-6 Использует инструменты и методы управления временем при выполнении конкретных задач, проектов, при достижении поставленных целей ИД-2 УК-6 Определяет приоритеты собственной деятельности, личностного развития и профессионального роста ИД-3 УК-6 Оценивает требования рынка труда и предложения образовательных услуг для выстраивания траектории собственного профессионального роста ИД-4 УК-6 Строит профессиональную карьеру и определяет стратегию профессионального развития</p>
<p>Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)</p>	<p>УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности</p>	<p>ИД-1 УК-7 Понимает влияние оздоровительных систем физического воспитания на укрепление здоровья, профилактику профессиональных заболеваний ИД-2 УК-7 Выполняет индивидуально подобранные комплексы оздоровительной или адаптивной физической культуры</p>
<p>Безопасность жизнедеятельности</p>	<p>УК-8 Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных</p>	<p>ИД-1 УК-8 Анализирует факторы вредного влияния на жизнедеятельность элементов среды обитания (технических средств, техно логических процессов, материалов, зданий и сооружений, природных и социальных явлений) ИД-2 УК-8 Идентифицирует опасные и вредные факторы в рамках осуществляемой деятельности ИД-3 УК-8 Выявляет проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте; предлагает мероприятий по предотвращению чрезвычайных</p>

	конфликтов	ситуаций ИД-4 УК-8 Разъясняет правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения; оказывает первую помощь, описывает способы участия в восстановительных мероприятиях
Инклюзивная компетентность	УК-9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	ИД-1 УК-9 Обладает базовыми дефектологическими знаниями в социальной и профессиональной сферах ИД-2 УК-9 Умеет использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах
Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность	УК-10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	ИД-1 УК-10 Знает, как принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности ИД-2 УК-10 Умеет принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности
Гражданская позиция	УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	ИД-1 УК-11 Знает признаки коррупционного поведения и проявляет нетерпимое отношение к нему ИД-2 УК-11 Проявляет нетерпимое отношение к коррупционному поведению

3.2 Профессиональные компетенции и индикаторы их достижения

Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции
ПК-6 Способен использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения профессиональных задач	ИД -1 ПК - 6 Знает современные методические направления и концепции обучения иностранным языкам ИД -2 ПК - 6 Владеет современными методами обучения иностранным языкам ИД -3 ПК - 6 Умеет использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения профессиональных задач
ПК-8 Способен осуществлять коммуникацию в устной и	ИД -1 ПК - 8 Знает основы профессиональной коммуникации на иностранном языке

письменной формах на иностранном языке профессиональной (педагогической) общения	языке в сфере	на в сфере	ИД - 2 ПК - 8 Умеет осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке в профессиональной (педагогической) сфере общения
--	---------------	------------	---

4. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП

Производственная практика (педагогическая практика) находится в Блоке 2 Учебного плана по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика в части, формируемой участниками образовательных отношений. Индекс практики Б2.В.04(П).

5. МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Производственная практика (педагогическая практика) обучающихся IV курса факультета международных отношений проводится в восьмом семестре на кафедре перевода и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО «АмГУ», а также в случае заключения договора со сторонними организациями на базе этих организаций.

6. ОБЪЕМ ПРАКТИКИ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И ЕЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ В НЕДЕЛЯХ

Объем учебной практики (педагогической практики), продолжительность практики в неделях определяется учебным планом в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и составляет 6 зачетных единиц (216 часов), 4 недели по всем формам обучения.

7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Содержание раздела (этапа) практики	Трудоемкость (в академических часах)
1	Подготовительный этап	Ознакомительная консультация: 1) беседа о целях и задачах практики; 2) выдача дневников практики; 3) составление индивидуального плана практики; 4) инструктаж по технике безопасности; 5) назначение дней консультации с руководителем практики от вуза.	2
2	Основной этап	Встреча с преподавателем-куратором и группой, в которой осуществляется прохождение практики. Ознакомление с содержанием дисциплины. Посещение двух занятий, проводимых преподавателем-куратором. Работа с учебно-методической литературой по дисциплине, подбор дидактического материала для проведения занятий. Подготовка и проведение занятий: 1) разработка и написание планов-конспектов к занятиям с учетом современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам; 2) проведение пробных занятий по иностранному языку; 3) проведение отчетного занятия по иностранному языку; 4) разработка и проведение внеклассного	180

		мероприятия по иностранному языку. Посещение двух отчетных занятий одногруппников.	
3	Консультации	Консультации с руководителем практики от вуза и преподавателем-куратором по вопросам, возникающим в процессе прохождения основного этапа практики.	20
4	Подготовка отчетной документации	Оформление документов практики: 1) заполнение дневника студента-практиканта; 2) оформление планов-конспектов к занятиям и внеклассному мероприятию; 3) написание отзывов о посещении отчетных занятий, проведенных одногруппниками; 4) написание отчета студента-практиканта о прохождении практики.	10
5	Сдача отчетной документации	Предоставление на кафедру всех необходимых документов. Защита отчета.	4
Итого 216.0 часов			

8. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ, НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ И НАУЧНО-ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ НА ПРАКТИКЕ

В данной практике используются образовательные и научно-исследовательские технологии, помогающие студентам-практикантам самостоятельно осуществить педагогическую деятельность:

- изучение и систематизация научной, нормативной и профессиональной литературы, в том числе с использованием электронных библиотек и Интернет-ресурсов;
- информационно-коммуникационные технологии для осуществления поиска информации и создания аудиовизуальных средств обучения (презентаций, тестов, других заданий развивающего характера) при проведении занятий и внеклассного мероприятия.

9. ФОРМА ОТЧЕТНОСТИ ПО ПРАКТИКЕ

Аттестация по производственной практике проводится в форме зачета с оценкой. Промежуточный контроль осуществляется на основании предоставления студентом-практикантом руководителю практики от вуза отчетной документации, которая должна включать:

- 1) письменный отчет о прохождении производственной практики (педагогической практики), включающий титульный лист, индивидуальное задание на прохождение практики, реферат (содержание, введение, основная часть, заключение, список использованных источников, приложения);
- 2) заполненный и заверенный преподавателем-куратором и печатью организации дневник практики;
- 3) отзыв преподавателя-куратора;
- 4) отзыв руководителя практики от вуза;
- 5) планы-конспекты проведенных занятий и внеклассного мероприятия по иностранному языку;
- 6) отзывы о двух отчетных занятиях одногруппников.

Документы должны быть представлены руководителю практики от вуза в строго установленный срок.

Защита отчетов по результатам практики проводится в последний день практики.

10. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ПРАКТИКЕ

Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций, а также методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков отражены в фонде оценочных средств по практике. Процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций, включает в себя текущий контроль и промежуточную аттестацию.

Текущий контроль осуществляется в ходе регулярных консультаций и собеседований с руководителем практики, предусмотренных общим планом работы, а также индивидуальными планами студентов-практикантов.

Промежуточная аттестация по практике обучающихся осуществляется в форме зачета с оценкой, определяющего качество выполненной работы на основе отчетных материалов студентов и отзыва руководителя практики. Обучающиеся, не выполнившие задания практики по уважительной причине, направляются на практику в период, определяемый приказом ректора. Обучающиеся, не прошедшие практику без уважительных причин, могут быть отчислены из университета как имеющие академическую задолженность в порядке, предусмотренном Уставом университета и действующим Положением о порядке проведения практики.

Задания к зачету с оценкой

1. Представить документы отчетности по практике, включающие отчет, дневник практики, отзывы преподавателя-куратора и руководителя практики от вуза, планы-конспекты проведенных занятий и внеклассного мероприятия, отзывы об отчетных занятиях одноклассников.

2. Ответить на вопрос на зачете.

Примерные вопросы к зачету

1. Какие современные направления и концепции обучения иностранным языкам показали наибольшую эффективность при проведении занятий по иностранному языку?

2. Каковы этапы процесса обучения и как они реализованы в дидактических задачах проведенных занятий?

3. Какие образовательные и информационно-коммуникационные технологии были использованы при проведении занятий и внеклассного мероприятия. Чем обусловлен их выбор?

4. Какие современные методические направления и концепции обучения применяются на отчетном занятии, проведенном одноклассником? Как Вы оцениваете их эффективность?

11. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ПРАКТИКЕ

11.1. Литература

1. Беляева, Л. А. Интерактивные средства обучения иностранному языку. Интерактивная доска: учебное пособие для вузов / Л. А. Беляева. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 157 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10853-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/494601> (дата обращения: 05.04.2023).

2. Гераскевич, Н. В. Основы экспериментального исследования в методике обучения иностранным языкам: учебно-методическое пособие. Направление подготовки 050100.62 Педагогическое образование (квалификация (степень) «бакалавр»). Профиль «Образование в области иностранного языка» / Н. В. Гераскевич. — Сургут: Сургутский государственный педагогический университет, 2013. — 149 с. — ISBN 978-5-93190-303-3. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/87016.html> (дата обращения: 05.04.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

3. Комаров, А. С. Методика обучения английскому языку. Игры и пьесы: учебное пособие для вузов / А. С. Комаров. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 156 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06427-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт

[сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514972> (дата обращения: 05.04.2023).

4. Методика обучения иностранному языку: учебник и практикум для вузов / О. И. Трубицина [и др.]; под редакцией О. И. Трубициной. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 384 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09404-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511673> (дата обращения: 05.04.2023).

5. Мильруд, Р. П. Теория обучения иностранным языкам. Английский язык : учебник для вузов / Р. П. Мильруд. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 406 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11977-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/518635> (дата обращения: 05.04.2023).

6. Никитина, Г. А. Методика обучения английскому языку: учебное пособие для подготовки к лекциям и практическим занятиям / Г. А. Никитина. — Саратов : Вузовское образование, 2022. — 277 с. — ISBN 978-5-4487-0619-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/115018.html> (дата обращения: 05.04.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

7. Щерба, Л. В. Преподавание иностранных языков в школе / Л. В. Щерба. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 148 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-12526-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519019> (дата обращения: 05.04.2023).

11.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование	Описание
1	LibreOffice	Бесплатное распространение по лицензии GNU LGPL https://ru.libreoffice.org/about-us/license/
2	Электронная библиотека «Юрайт» https://urait.ru	Фонд электронной библиотеки составляет более 4000 наименований и постоянно пополняется новинками, в большинстве своем это учебники и учебные пособия для всех уровней профессионального образования от ведущих научных школ с соблюдением требований новых ФГОС.
3	Электронно-библиотечная система "IPRbooks" http://www.iprbookshop.ru	Научно-образовательный ресурс для решения задач обучения в России и за рубежом. Уникальная платформа ЭБС IPRbooks объединяет новейшие информационные технологии и учебную лицензионную литературу. Контент ЭБС IPRbooks отвечает требованиям стандартов высшей школы, СПО, дополнительного и дистанционного образования. ЭБС IPRbooks в полном объеме соответствует требованиям законодательства РФ в сфере образования.
4	Научная электронная библиотека "eLIBRARY" www.elibrary.ru	Электронная библиотека с большим количеством статей в научных журналах, в том числе полнотекстовых, и монографий.

11.3. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование	Описание
1	www.ict.edu.ru	Федеральный образовательный портал "Информационно-коммуникационные технологии в образовании"
2	https://solncesvet.ru	Международный педагогический портал
3	www.superlinguist.ru	Электронная научная библиотека, посвященная

12. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Для полноценного прохождения производственной практики (педагогической практики) кафедра обеспечивает обучающихся справочной литературой; компьютером с доступом в Интернет и текстовым редактором для оформления документов практики.

В процессе организации практики руководителями от выпускающей кафедры применяются следующие информационные технологии:

- 1) проведение ознакомительной консультации с использованием мультимедийных технологий;
- 2) использование дистанционной технологии при обсуждении аспектов практики со студентами-практикантами;
- 3) использование компьютерных технологий и программных продуктов, необходимых для оформления документов практики.

13. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в помещениях, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета. Специальные помещения представляют собой учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Название оборудования и его расположение

1. Интерактивная доска, проектор - Аудитория № 404 (корпус 7) – учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.
2. Наушники, компьютер, проектор - Аудитория № 313 (корпус 7) – учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.